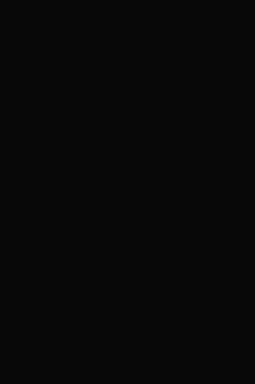
Journée d’étude

# Pages, scènes, écrans : du feuilleton de l’écriture à l’écriture du feuilleton

Vendredi 1er avril 2011-Salle 1, Centre Panthéon

## MATINEE : LE FEUILLETON DE L’ÉCRITURE



**9h30-11h30**

## Présidence : Dominique Kalifa

**André Helbo :** « *Feuilleton théâtral à la té- lévision et/ou feuilleton télévisé au théâtre* ? »

**Judith Lyon-Caen : «** *Écrire de la littérature au jour le jour. Les relations entre deux types d’actualité et de périodicité au XIXe siècle, la politique et le feuilletonesque* » (sous ré- serve).

**Pascale Goetschel :** « *Autour du feuilleton théâtral radiophonique (années 1920-1930)*».

**Thierry Lefebvre :** « *Convertir et vulgari- ser des discours médicaux en séries de films d’hygiène, dans les années 1910* ».

## 11h30-12 h30

Table-ronde de doctorants, animée par Judith Lyon-Caen, Gautier Garnier, Anne-Cécile Gaudy, Sébastien Hallade, Muriel Mille, Hé- lène Monnet-Cantagrel.

Déjeuner à l’appartement décanal, salon jaune

Comité d’organisation : Marie-France Chambat-Houillon, Pascale Goetschel, François Jost, Myriam Tsikounas.

Comité scientifique : Sabine Chalvon-Demersay, Évelyne Cohen, Dominique Kalifa, Jean-Michel Rodes, Geneviève Sellier

## APRES-MIDI : L’ÉCRITURE DU FEUILLETON

**14h00-15h30**

## Présidence : Jean-Michel Rodes

**Sabine Chalvon-Demersay :** « *La réécri- ture, par Claude Santelli, des Misérables* ».

**Myriam Tsikounas :** « *Du feuilleton dans le feuilleton judiciaire : scénarisation, par Pierre Desgraupes et Pierre Dumayet, des comptes rendus d’audience de L’Affaire Beauvallon* ». *Projection d’extraits INA des Misérables* et *En votre âme et conscience.*

## 15h30-17h00

Table ronde animée par François Jost : *l’écriture des scénarios TV en ateliers*. **Guel Arraes :** « *La fabrication de scénarios au Brésil* » (sous réserve), **Claire Aziza :**

« *Les ateliers d’écriture dans Plus belle la vie* », **Vincent Colonna :** « *L’Art des séries Simone Arari ?* »

## 17h00-18h00

**Présidence : Évelyne Cohen**

**Élisabeth Duarte :** « *A grande família : les différentes formes d’expression de la tonalité Réflexions autour de la scénarisation des sé- ries brésiliennes* ».

**Gaëlle Philippe :** *« Remake en séries : la réé- criture du feuilleton dans le temps et l’espace* ».

**Vendredi 1er avril et vendredi 6 mai 2011**



**Journées d’étude organisées par Paris 1 (CRH/Isor et CHS) et Paris 3 (CEISME/ANR)**

Théâtre de la Jeunesse, *Cosette* d’après V. Hugo, Réalisateur : Alain Boudet, Scénario : Claude Santelli, sd.

L’histoire des médias a longtemps privilégié l’approche par les aspects techniques, économiques ou sociaux, tandis que chaque support médiatique a souvent fait l’objet d’analyses distinctes. L’attention des recherches contemporaines se porte davantage sur les programmes et l’intermédialité. C’est dans ce contexte que s’ins- crivent ces deux journées où se mêleront volontairement considérations théoriques et études très concrètes, conçues au plus près de la fabrique des feuilletons, en France comme ailleurs.

Les contributions de cette première journée seront dévolues aux multiples manières dont les récits, les person- nages et les thèmes se transforment au gré des logiques de l’enchaînement et de la série, propres au feuilleton. Il s’agira là d’enrichir les investigations déjà nombreuses portant sur l’adaptation, en pariant que le détour par le format du feuilleton sera porteur d’enseignement sur les modalités d’écriture et de réécriture. On mettra au jour les moyens par lesquels la sérialisation bouleverse les techniques d’écriture traditionnelles. On insistera sur les passages d’un média à un autre, les spécificités de chacun d’entre eux et des différents destinataires auxquels ils s’adressent. Le fait que les auteurs doivent adapter les récits au découpage, ménager des chutes en fin d’épisode… et surtout travailler vite, donc à plusieurs, à partir d’une « bible » et de recettes éprouvées, sera particulièrement sujet à questionnements. Tout comme le poids des contraintes auxquels sont soumis diaristes et scénaristes.

On interrogera les liens entre l’évolution de ces « fictions de l’interminable » et les besoins changeants de la société tout comme les migrations d’une aire culturelle à une autre, qui ne peuvent se limiter aux seules traductions, ne serait-ce que parce qu’il faut satisfaire aux exigences locales. L’accent sera enfin mis sur les interactions entre les producteurs et leurs publics On observera notamment comment les commanditaires de feuilletons, les magnats de la presse du XIXe siècle, les directeurs de chaîne aujourd’hui tissent des liens étroits

et sans cesse renouvelés avec des lecteurs, des auditeurs, des (télé) spectateurs.

Journée d’étude

# Le dénouement

Vendredi 6 mai 2011-Université Paris 1, lieu à préciser

## MATINEE : FINS MULTIPLES

**9h30-11h30**

## Présidence : Geneviève Sellier

**Jean-Pierre Esquenazi :** « *Le happy end comme faux semblant* ».

## Laurent Jullier, Barbara Laborde :

« *Une aventure de la personnalité. L’unité des contraires dans la construction des per- sonnages de Grey’s Anatomy* ».

**Taline Karamanoukian :** « *Les dénouements des séries policières dont les héros sont des femmes* ».

## Marie-France Chambat-Houillon :

**«** *Continuités et fins : la gestion des*

*contraintes dans Gossip Girl* ».

**Nathalie Maroun : «** *Poétique de la clausule dans les séries télévisées : Clôture, fin ou dé- nouement* ? »

Table-ronde de doctorants animée par Marie- France Chambat-Houillon, Mélodie Buisson, Claire Martinet, Élodie Keiflin.

## APRES-MIDI : FINS OBLIGEES

**14h00-15h00**

## Débat, animé par François Jost, avec Agnès Aziza, sur les vicissitudes de l’écri- ture des Toqués.

**15h00-17h00**

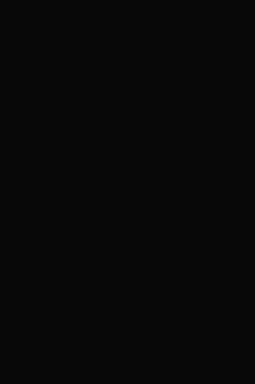
## Présidence : Sabine Chalvon-Demersay

**Geneviève Sellier :** *« Le mélodrame télé- visuel contemporain : des dénouements pas très roses... ».*

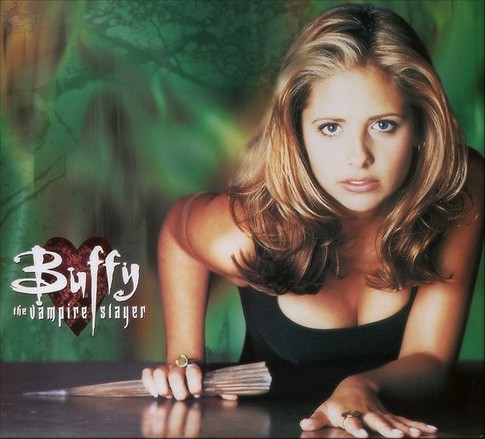
**Pierre-Olivier Toulza :** *« Comment se débarrasser d’une super-héroïne ? : les deux fins de Buffy contre les vampires ».*

**Bernard Papin :** *« Quand la fiction télévi- suelle s’affranchit de l’Histoire : dénoue- ments, détournements ludiques et contraintes médiatiques »*.

Synthèse des deux journées par François Jost, Pascale Goetschel et Myriam Tsikounas



Déjeuner à l’appartement décanal, salon jaune

Afiche de *Buffy contre les Vampires*

L’objectif de cette seconde journée est de s’interroger sur les contraintes multiples — budgétaires, actorielles, de production, de programmation et de réception — qui grèvent le dénouement d’un récit à épisodes.

Indépendamment des choix scénaristiques initiaux, pour quelles raisons une fin devient-elle possible ou s’im- pose-t-elle : une bible qui s’use ? Des scénaristes qui ne s’entendent plus ? Une chute d’audience signalant que les spectateurs ou les lecteurs n’adhèrent plus aux propositions narratives ? De mauvais choix de la part des commanditaires ou des programmateurs ? Un contexte historique déterminant ? Un changement de sup- port qui nécessite un calibrage différent ?

On observera les formes que peuvent prendre les interventions du public et leurs répercussions sur la construc- tion et la pérennité du récit initial. On cherchera à comprendre ce qui se passe quand le fan se met à confondre le comédien et le personnage incarné. On mettra au jour l’incidence sur le dénouement des courriers de télés- pectateurs, des pétitions et des forums de discussion.

On examinera aussi les cas d’autocensure, par anticipation des limites de ce qui est jugé représentable ou pouvant être représenté dans un feuilleton ou une série par un média particulier, à une époque donnée et pour un public supposé.